

I

Istruzioni d'uso radiocomando serie L (433,92 MHz) e serie A (40,685 MHz)

GB

Use instruction for radio control serie L (433,92 MHz) and serie A (40,685 MHz)

F

Manuel d'utilisation pour radiocommandes série L (433,92 MHz) et série A (40,685 MHz)

D

Bedienungshandbuch für Fernsteuerung Serie L (433,92 MHz) und Serie A (40,685 MHz)

E

Manual para el uso del radiomando serie L (433,92 MHz) y serie A (40,685 MHz)

P

Instruções de uso do rádio controlo série L (433,92 MHz) e série A (40,685 MHz)

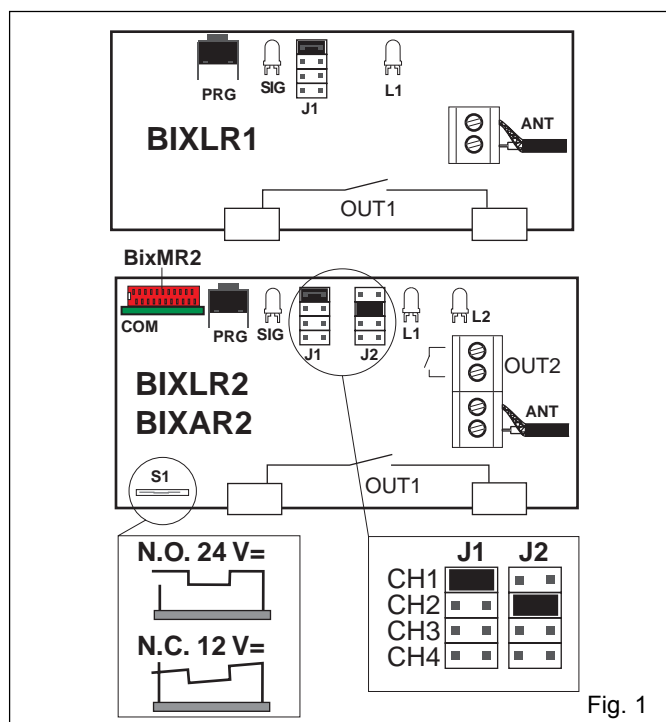


Fig. 1

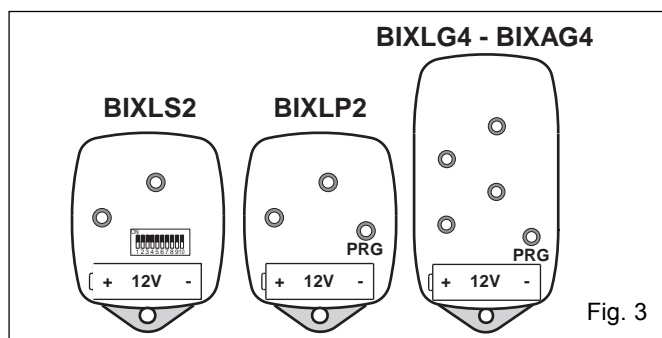


Fig. 3

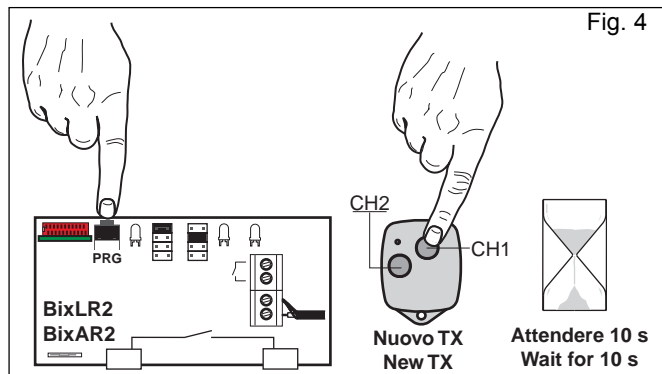


Fig. 4

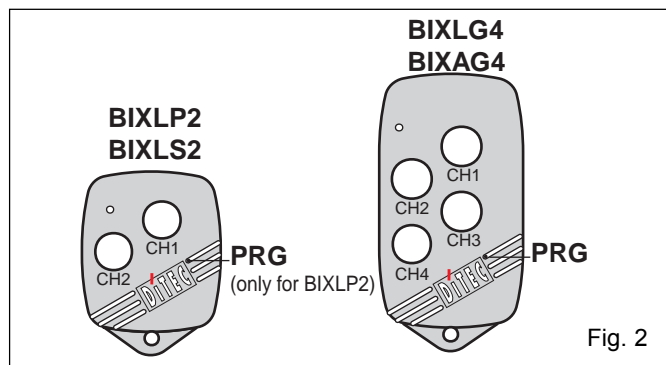


Fig. 2

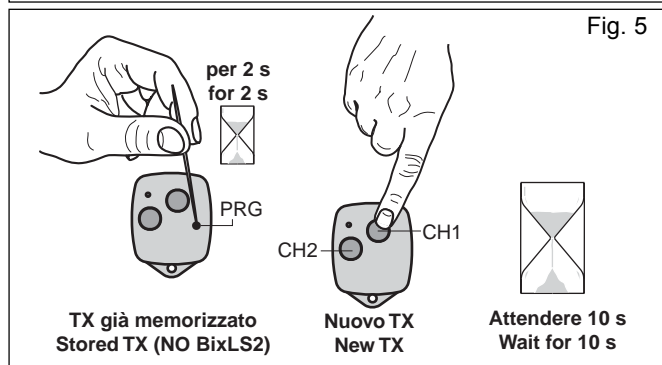


Fig. 5

	Alimentazione Power supply	Numero canali Channels number	N° codici mem N° memo code	Uscita Output	Portata Range
BixLR1	24 V= / 12 mA	1	200	1 (transistor)	-
BixLR2	12+24 V= / 12 mA	2	200	2 (relay 1A / 30V)	-
BixAR2	12+24 V= / 12 mA	2	200	2 (relay 1A / 30V)	-
BixLP2	12 V= / 33 mAh (MN21)	2	-	-	50+100 m
BixLS2	12 V= / 33 mAh (MN21)	2	-	-	50+100 m
BixLG4	12 V= / 33 mAh (MN21)	4	-	-	50+100 m
BixAG4	12 V= / 33 mAh (MN21)	4	-	-	70+150 m



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

Le presenti avvertenze sono parte integrante ed essenziale del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore.

Tenere fuori dalla portata dei bambini i radiocomandi, per evitare che la porta o cancello motorizzati possa essere azionata involontariamente.

Non usare il radiocomando senza avere la completa visuale della porta o cancello motorizzati.

I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) e le batterie non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

La manipolazione delle parti elettroniche deve essere effettuata munendosi di bracciali conduttivi antistatici collegati a terra.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Fabbricante: DITEC S.p.A. - via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.

Dichiara che i radiocomandi BixLR1, BixLR2, BixLS2, BixLP2 e BixLG4 (433.92 MHz) e BixAR2 e BixAG4 (40.685 MHz) sono conformi alle condizioni delle seguenti direttive CE: Direttiva R&TTE 1999/5/CE, Direttiva EMC 89/336/CEE e Direttiva bassa tensione 73/23/CEE.

Caronno Pertusella, 31-08-2000.

Fermo Bressanini
(President)

1. TRASMETTITORE

I radiocomandi serie BIX sono preposti per l'attivazione di automatismi per vani passaggio e rispondono ai requisiti essenziali stabiliti dalla direttiva 1999/5/CE R&TTE.

Il trasmettitore è dotato di un codice individuale (Rolling Code) che lo distingue da qualsiasi altro trasmettitore.

2. RICEVITORE

I ricevitori sono previsti per essere inseriti direttamente nei quadri elettrici DITEC. Solo i BixLR2 e BixAR2 possono essere usati con la base porta scheda CONT1. Il ricevitore può ricevere i codici di tutti i trasmettitori, ma attiverà l'uscita di comando solo se il codice ricevuto è presente nella lista dei codici abilitati (max. 200 codici).

Verificare che la memoria BixMR2 sia inserita sul connettore COM del ricevitore BixLR2/AR2.

Attenzione: l'inserimento e l'estrazione del BixMR2 devono essere effettuati in assenza di alimentazione.

I ricevitori BixLR1 e BixLR2 sono dotati di antenna (filo rigido L= 173 mm). In alternativa è possibile collegare l'antenna accordata BixLA.

I ricevitori BixAR2 devono essere collegati all'antenna accordata BixAA.

Per collegare l'antenna al ricevitore usare cavo coassiale RG58 (max. 10 m).

L'antenna va posizionata il più in alto possibile, lontano da strutture metalliche (i lampeggianti LAMP e LAMPH sono provvisti di antenne per frequenza 433,92 MHz).

3. ABILITAZIONE TRASMETTITORI (Fig. 4)

- Premere il pulsante PRG sul ricevitore (alimentato), il led segnalazione SIG si accende.

- **Solo con BIXLS2.** Selezionare mediante i 10 dip-switch il codice di codifica desiderato, tra i 1024 possibili.

- Effettuare una trasmissione premendo uno qualsiasi dei pulsanti CH del trasmettitore (entro la portata del ricevitore alimentato).

Il trasmettitore viene così abilitato. Durante questa fase il led segnalazione SIG lampeggia. Quando il led torna acceso fisso è possibile abilitare un nuovo trasmettitore.

Abilitare tutti i nuovi trasmettitori effettuando una trasmissione come indicato sopra.

N.B.: (Solo con BIXLS2). E' sufficiente memorizzare un solo TX. Tutti i TX aventi lo stesso codice sono abilitati.

- L'uscita dalla procedura avviene in modo automatico dopo 10 s dall'ultima trasmissione oppure premendo nuovamente il tasto PRG (il led SIG si spegne).

4. DUPLICAZIONE NUOVI TRASMETTITORI (Fig. 5)

Per abilitare ulteriori trasmettitori in aggiunta a quelli esistenti, premere PRG di un trasmettitore già memorizzato (entro la portata del ricevitore alimentato) e premere uno qualsiasi dei tasti CH del nuovo trasmettitore.

N.B.: Fare attenzione che i trasmettitori dei vicini non vengano memorizzati involontariamente.

5. SELEZIONE CANALI

Per attivare l'uscita 1 (OUT1) del ricevitore selezionare con il ponticello J1 il canale desiderato.

Per attivare l'uscita 2 (OUT2) del ricevitore selezionare con il ponticello J2 il canale desiderato.

Canali preimpostati: CH1 attiva OUT1, CH2 attiva OUT2.

I led L1 e L2 indicano rispettivamente l'attivazione dell'uscita 1 e 2.

6. DISABILITAZIONE DI TUTTI I TRASMETTITORI

- Tenere premuto il pulsante PRG sul ricevitore per 3 s, finché il led SIG comincia a lampeggiare.

- Premere nuovamente il pulsante PRG entro 6 s per confermare l'operazione. La conferma viene segnalata da un lampeggio del led SIG a frequenza più elevata.



GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

The following precautions are an integral and essential part of the product and must be supplied to the user.

Keep remote control out of the reach of children, in order to avoid possible involuntary activation of the motorised door or gate.

Do not use remote control out of the visual of the door and gate.

Packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) and batteries must not be allowed to litter the environment and must be kept out of the reach of children for whom they may be a source of danger.

To handle electronic parts, wear earthed antistatic conductive bracelets.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: DITEC S.p.A. - via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.

Herewith declares that the radio controls BixLR1, BixLR2, BixLS2, BixLP2 and BixLG4 (433.92 MHz) and BixAR2 and BixAG4 (40.685 MHz) are in conformity with the provisions of the following EC directives: R&TTE Directive 1999/5/EC; EMC Directive 89/336/EEC and Low Voltage Directive 73/23/EEC.

Caronno Pertusella, 31-08-2000.

Fermo Bressanini
(Chairman)

1. TRANSMITTER

The BIX series of remote controls are designed for the activation of automatic accesses and are built in compliance with the R&TTE Directive, 1999/5/C.

The transmitter is provided with its own code (Rolling code) different from that of any other transmitter.

2. RECEIVER

Receivers are designed for directly inserting into DITEC electrical boards. Only the BixLR2 and BixAR2 version can be used with CONT1 card holders.

The receiver can receive the codes from all transmitters but will only respond upon receiving a code which is included in its file of authorised codes (max. 200 codes).

Check that memory BixMR2 is inserted on COM connector of receiver BixLR2/AR2.

Attention: Insertion and removal of the BixMR2 module must be made with the unit powered off.

The receivers BixLR1 and BixLR2 are equipped with a 173 mm long rigid antenna. Alternatively, it may be linked up to a BixLA. The BixAR2 receivers must be linked up to the BixAA tuned antenna. Tuned antenna by means of an RG58 coaxial cable with a maximum length of 10 metres.

The antenna must be mounted as high up as possible, away from any metal structures (the LAMP and LAMPH flashing lights are provided with 433,92 MHz frequency antennas).

3. TRANSMITTERS ENABLING (Fig. 4)

- Press the PRG button on the control panel (powered), and the SIG indicator LED will light up.

- **Only with BIXLS2.** Select the desired code among the 1024 possible ones by means of the 10 dip-switches.

- Carry out a transmission by pressing any of the CH buttons of the transmitter (within the range of the powered receiver).

The transmitter will thus be enabled. During this phase, the SIG indicator LED flashes. When the LED comes back steady on, a new transmitter can be enabled.

Enable all the new transmitters by making a transmission as indicated above.

Note: (Only with BIXLS2) Only one TX needs be stored. All the TXs with the same code will be enabled.

- Exit from the procedure is automatic after 10 s from the last transmission or by pressing the PRG button again (the SIG LED goes off).

4. DUPLICATION OF NEW TRANSMITTERS (Fig. 5)

To enable other transmitters besides those already existing, without opening the control panel, press PRG of a transmitter already stored (within the range of the powered receiver) and press any of the CH buttons of the new transmitter.

Note: be careful that your neighbours' receivers are not accidentally memorized.

5. CHANNELS SELECTION

Output 1 (OUT1) on the receiver is activated by the selected channel via the jumper on J1 of the receiver.

Output 2 (OUT2) on the receiver is activated by the selected channel via the jumper on J2 of the receiver.

Default channels: CH1 activates OUT1, CH2 activates OUT2.

LEDs L1 and L2 signal that output 1 and 2, respectively, have been activated.

6. ALL TRANSMITTERS DISABLING

- Keep the PRG button pressed on the control panel for 3 s, until the SIG LED starts to flash.

- Press the PRG button again within 6 s to confirm the operation. Confirmation is signalled by higher frequency flashing of the SIG LED.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Ces consignes sont partie intégrante et essentielle du produit et doivent être remises à l'utilisateur.

Garder hors de la portée des enfants les radiocommandes afin d'éviter que la porte ou le portail automatisés puissent être actionnés involontairement.

N'utilisez pas la radiocommande si vous ne voyez pas entièrement la porte au portail motorisés.

Les matériaux de l'emballage (plastique, polystyrène, etc ne doivent pas être abandonnés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont une source potentielle de danger.



N'effectuer la manipulation des parties électroniques qu'après s'être muni de bracelets conducteurs antistatiques reliés à la terre.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Fabricant: DITEC S.p.A. - via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.

Déclare ci-après que les radiocommandes BixLR1, BixLR2, BixLS2, BixLP2 et BixLG4 (433.92 MHz) et BixAR2 et BixAG4 (40.685 MHz) sont conforme aux dispositions des directives CEE suivantes:

Directive R&TTE 1999/5/CE, Directive EMC 89/336/CEE et Directive basse tension 73/23/CEE.

Caronno Pertusella, 31-08-2000.

Fermo Bressanini
(Président)

1. EMETTEUR

Les télécommandes radio de la série BIX permettent d'activer des automatismes pour les ouvertures de passage et répondent aux exigences essentielles de la directive 1999/5/CE R&TTE.

L'émetteur est doté d'un code individuel (Rolling Code) qui le distingue de tout autre émetteur.

2. RECEPTEURS

Les récepteurs sont conçus pour être mis en place directement dans les tableaux de commande DITEC.

Seul les BixLR2 et BixAR2 peut être utilisé avec les bases porte cartes CONT1.

Le récepteur peut recevoir les codes de tous les émetteurs, mais il n'activera la sortie de commande que si le code reçu est présent dans la liste des codes autorisés (Max. 200 codes).

Vérifier si la mémoire BixMR2 est introduite sur le connecteur COM du récepteur BixLR2/AR2.

Attention: l'enchâssage et l'extraction du module mémoire BIXMR2 doivent s'effectuer sans alimentation.

Les récepteurs BixLR1 et BixLR2 sont doté d'une antenne (fil rigide L = 173 mm). En alternative, il est possible de relier l'antenne accordée BixLA.

Les récepteurs BixAR2 doivent être reliés à l'antenne accordée BixAA.

Pour relier l'antenne au récepteur, utiliser un câble coaxial RG58 (max. 10 m).

L'antenne doit être installée le plus haut possible, loin de structures métalliques (les clignotants LAMP et LAMPH sont dotés d'antennes pour fréquence 433,92 MHz).

3. ACTIVATION ÉMETTEURS (Fig. 4)

- Appuyer sur le bouton PRG du récepteur (sous tension), la led de signalisation SIG s'allume.

- **Seulement BIXLS2.** Sélectionner le code de cryptage désiré parmi les 1024 codes possibles au moyen des 10 commutateurs DIP.

- Effectuer une transmission en appuyant sur l'un quelconque des boutons CH du émetteur (à l'intérieur de la portée de récepteur sous tension).

L'émetteur est activé. Pendant cette phase, la led de signalisation SIG clignote. Quand le voyant redevient fixe, il est possible d'activer le nouvel émetteur.

Activer tous les émetteurs en effectuant une transmission comme dit plus haut.

N.B.: (Uniquement avec BIXLS2). Il suffit de mémoriser un seul émetteur. Tous les émetteurs ayant le même code sont activés.

- La procédure est automatiquement abandonnée 10 secondes après la dernière transmission ou bien si l'on appuie de nouveau sur le bouton PRG (la led SIG s'éteint).

4. DUPLICATION DE NOUVEAUX EMETTEURS (Fig. 5)

Pour activer de nouveaux émetteurs sans ouvrir l'armoire électrique, appuyer sur le bouton PRG d'un émetteur déjà mémorisé (à l'intérieur de la portée de récepteur sous tension) et appuyer sur l'une quelconque des touches CH du nouvel émetteur. **N.B.: Veiller à ne pas mémoriser involontairement les émetteurs des voisins.**

5. SÉLECTION CANAUX

La sortie 1 (OUT1) du récepteur est activée par le canal sélectionné par une barrette sur J1.

La sortie 2 (OUT2) du récepteur est activée par le canal sélectionné par une barrette sur J2.

Canaux préposées: CH1 activé OUT1, CH2 activé OUT2.

Les voyants L1 et L2 indiquent respectivement l'activation de la sortie 1 et 2.

6. DESACTIVATION DE TOUS LES EMETTEURS

- Maintenir enfoncé le bouton PRG situé sur l'armoire électrique pendant 3 s, jusqu'à ce que la led SIG commence à clignoter.

- Appuyer de nouveau sur le bouton PRG dans les 5 s pour valider l'opération. La led SIG clignote plus rapidement pour signaler la validation.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Diese Hinweise sind als wesentlicher Bestandteil des Produktes dem Benutzer auszuhändigen.

Funk-Fernsteuerungen von Kindern fernhalten, damit der Torantrieb nicht unbeabsichtigt ausgelöst werden kann.

Die Fernsteuerung nicht verwenden ob das Tor und das Gittertor nicht sehen. Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Polystyrol, usw.) ist vorschriftsmäßig zu entsorgen.



Es ist von Kindern fernzuhalten, da es eine Gefahr für sie bedeutet.

Eingriffe an den elektronischen Geräten dürfen nur mit antistatischem geerdeten Armschutz vorgenommen werden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: DITEC S.p.A. - via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.

Erklärt hiermit, daß die Fernsteuerungen BixLR1, BixLR2, BixLS2, BixLP2 und BixLG4 (433.92 MHz) und BixAR2 und BixAG4 (40.685 MHz) mit den einschlägigen Bestimmungen folgender EG-Richtlinien übereinstimmen: R&TTE-Richtlinie 1999/5/EWG, EMC-Richtlinie 89/336/EWG und Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.

Caronno Pertusella, 31-08-2000.

Fermo Bressanini
(Präsident)

1. SENDER

Die Fernsteuerungen der Typenreihe BIX dienen der Aktivierung von Tür- und Torantrieben und entsprechen den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE R&TTE.

Der Sender verfügt über einen individuellen Code (Rolling Code), der ihn von allen anderen unterscheidet.

2. EMPFÄNGER

Die Empfänger sind für den direkten Einbau in die DITEC-Steuerungen vorgesehen. Nur die BixLR2 und BixAR2 können mit den Basisports der Platinen CONT1 verwendet werden.

Der Empfänger kann die Codes aller Sender empfangen, aber aktiviert den Steuerausgang nur, wenn der empfangene Code in der Liste der aktivierten Codes (max. 200) enthalten ist.

Prüfen, dass der Speicher BixMR2 an den COM-Anschluss des Empfängers BixLR/AR2 angeschlossen ist.

Achtung: Beim Einsetzen und Herausnehmen des Speichermoduls BixMR2 darf kein Strom zugeführt werden.

Die Empfänger BixLR1 und BixLR2 verfügen über eine Antenne (starrer Draht L = 173 mm). Als Alternative kann die abgestimmte Antenne BixLA angeschlossen werden.

Die Empfänger BixAR2 müssen mit der abgestimmten Antenne BixAA verbunden werden.

Zum Anschluss der Antenne ein Koaxialkabel RG58 (max. 10 m) verwenden.

Die Antenne muß so hoch als möglich und weit von Metallkonstruktionen entfernt installiert werden (Blinklicht LAMP und LAMPH sind mit 433,92 MHz Antenne vorgesehen).

3. AKTIVIERUNG DER SENDER (Abb. 4)

- PRG-Taste am (mit Strom versorgten) Empfänger drücken, die LED-Anzeige SIG leuchtet auf.

- **Nur bei BixLS2.** Über die 10 Dip-Schalter die gewünschte Codierung aus den 1024 möglichen Codes auswählen.

- Führen Sie eine Übertragung durch, indem Sie eine beliebige Taste CH des Senders drücken (innerhalb der Reichweite der angeschlossenen Empfänger).

Auf diese Weise wird er aktiviert. Während dieser Phase blinkt die Led SIG. Sobald sie wieder konstant leuchtet, kann ein neuer Sender aktiviert werden.

Alle Sender nach der gleichen Vorgehensweise aktivieren wie obengenannt. **Hinweis: (Nur für BIXLS2) Es reicht aus, nur die Sender zu programmieren. Alle Sender mit dem gleichen Code sind aktiviert.**

- Das Verfahren wird 10 s nach der letzten Sendung automatisch verlassen oder durch erneutes Drücken der Taste PRG (die Led SIG löscht ab).

4. DUPLIZIEREN AUF NEUE SENDER (Abb. 5)

Um weitere Sender zusätzlich zu den bestehenden zu aktivieren, wird die PRG-Taste eines bereits programmierten Senders (innerhalb der Reichweite der mit Strom versorgten Empfänger) und eine beliebige CH-Taste auf dem neuen Sender gedrückt.

N.B.: Achten Sie darauf, dass nicht ungewollt die Nachbarsender gespeichert werden.

5. KANALANWAHL

Der Ausgang 1 (OUT1) wird vom angewählten Kanal mittels Brücke auf J1 aktiviert.

Der Ausgang 2 (OUT2) wird vom angewählten Kanal mittels Brücke auf J2 aktiviert.

Vorangelegte Kanäle: CH1 aktiviert OUT1, CH2 aktiviert OUT2. Die Led L1 und L2 zeigen die Aktivierung jeweils der Ausgänge 1 und 2 an.

6. DEAKTIVIERUNG ALLE SENDER

- Die Taste PRG ca. 3 s drücken, bis die Led SIG zu blinken beginnt.

- Die Taste PRG innerhalb von 6 s zur Bestätigung nochmals drücken.

Die Bestätigung wird von der Led SIG durch schnelleres Blinken angezeigt.

E

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Las siguientes advertencias forman parte integrante y esencial del producto y deben ser entregadas al usuario.

Conservar fuera del alcance de los niños el telemando para evitar el accionamiento accidental.

No utilizar el radiomando si no se tiene una visión completa de la puerta o de los portal motorizadas.

El material de embalaje (plástico, poliestirol, etc.) debe desecharse sin causar daño al medio ambiente y mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro.



La manipulación de las partes electrónicas se tiene que efectuar dotándose de brazales conductores antiestáticos conectados a tierra.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Fabricante: DITEC S.p.A. - via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY.

Declara que los radiomando BixLR1, BixLR2, BixLS2, BixLP2 e BixLG4 (433.92 MHz) y BixAR2 y BixAG4 (40.685 MHz) son conformes con las condiciones de las siguientes directivas CE: Directiva R&TTE 1999/5/CE, Directiva EMC 89/336/CEE y Directiva baja tensión 73/23/CEE. Caronno Pertusella, 31.08.2000.

Fermo Bressanini
(Presidente)

1. TRANSMISOR

Los radiomandos de serie BIX se utilizan para la activación de aparatos automatizados previstos para áreas de paso y están conformes con los requisitos básicos establecidos por la directiva 1999/5/CE R&TTE. El transmisor posee un código individual (Rolling Code) que lo distingue de cualquier otro transmisor.

2. RECEPTOR

Los receptores están pensados para ser introducidos directamente en los cuadros eléctricos DITEC. Solamente BixLR2 y BixAR2 pueden ser usados con las bases porta-fichas CONT1. El receptor puede recibir los códigos de todos los transmisores, pero activará la salida de mando solamente si el código recibido está presente en la lista de los códigos habilitados (máx. 200 códigos).

Verificar que la memoria BixMR2 esté insertada en el conector COM del receptor BixLR2/AR2.

Atención: la inserción y extracción del módulo memoria BixMR2 deben ser efectuadas sin alimentación.

Los receptores BixLR1 y BixLR2 posee una antena (alambre rígido L= 173 mm). Como alternativa es posible conectar la antena facilitada BixLA. Los receptores BixAR2 deben ser conectados a la antena sintonizada BixAA.

Para conectar la antena al receptor usar un cable coaxial RG58 (máx.10 m).

La antena ha de ser colocada lo más alto posible, lejos de estructuras metálicas (los indicadores LAMP y LAMPH son provistos de antenas por frecuencia 433,92 MHz).

3. HABILITACIÓN DE LOS TRANSMISORES (Fig. 4)

- Presionar el pulsador PRG en el receptor (bajo tensión), el led de señalización SIG se enciende.
- **Sólo con BIXLS2.** Seleccionar mediante los 10 conmutadores DIP el código de codificación deseado entre los 1024 posibles.
- Efectuar una transmisión presionando un pulsador cualquiera CH del nuevo transmisor (en el interior de la capacidad del receptor alimentado).

De esta manera se habilita el transmisor. Durante esta fase el led señalización SIG relampaguea. Cuando el led se enciende de nuevo de forma fija es posible habilitar un nuevo transmisor.

Habilitar todos los transmisores efectuando una transmisión como dicho mas arriba.

N.B.: (Sólo con BIXLS2) Basta con memorizar un solo TX. Todos los TX que poseen los mismos códigos están habilitados.

- La salida de este procedimiento se realiza automática después de 10 segundos desde la última transmisión o bien presionando nuevamente el pulsador PRG (el led SIG se apaga).

4. DUPLICACION DE NUEVOS EMISORES (Fig. 5)

Para habilitar nuevos emisores, presionar el pulsador PRG de un emisor memorizado (en el interior de la capacidad del receptor bajo tensión) y presionar cualquier tecla CH del emisor nuevo.

N.B.: Tener cuidado a no memorizar involuntariamente los emisores de los vecinos

5. SELECCIÓN DE LOS CANALES

La salida 1 (OUT1) del receptor se activa a través del canal seleccionado mediante un conector puente en J1.

La salida 2 (OUT2) del receptor se activa a través del canal seleccionado mediante un conector puente en J2.

Canales preseleccionados: CH1 activa OUT1, CH2 activa OUT2.

Los led L1 y L2 indican respectivamente la activación de la salida 1 y 2.

6. DESHABILITACION DE TODOS LOS EMISORES

- Mantener pulsado el botón PRG en el receptor, para 3 segundos hasta que el led SIG empiece a relampaguear.
- Pulsar nuevamente el botón PRG antes de que pasen 6 segundos para confirmar la operación. La confirmación se señala con un destello del led SIG con una frecuencia más elevada

P

ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA

As presentes advertências são parte integrante e essencial do produto e devem ser entregues ao utilizador.

Guardar fora do alcance de crianças os rádio controles para evitar que a porta ou portão motorizados possa ser accionada involuntariamente.

Não use o rádio controle sem ter a completa visual da porta ou portão motorizados. Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc...) não são jogados no meio ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças, pois potenciais fontes de perigo.



A manipulação das partes electrónicas deve ser efectuada munindo-se de braçadeiras condutoras anti estáticas ligadas a terra.

DECLARAÇÃO DO FABRICANTE

Fabricante: DITEC S.p.A. - via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno P.lla (VA) - ITALY
Declara que rádio controles BixLR1, BixLR2, BixLS2, BixLP2 e BixLG4 (433.92 MHz) e BixAR2 e BixAG4 (40.685 MHz) seja conforme as condições das seguintes outras directrizes CE: Directriz R&TTE 1999/5/CE, Directriz EMC 89/336/CEE e Directriz de tensão baixa 73/23/CEE.
Caronno Pertusella, 31-08-2000.

Fermo Bressanini
(Presidente)

1. TRANSMISSOR

Os rádios controles série BIX são previstos para a activação de automatismos para vãos de passagem e respondem aos requisitos essenciais estabelecidos pela directriz 1999/5/CE R&TTE.

O transmisor é equipado de um código individual (Rolling Code) que o distingue de qualquer outro transmisor.

2. RECEPTOR

Os receptores são previstos para ser introduzidos directamente nos quadros eléctricos DITEC. Somente os BixLR2 e BixAR2 podem ser utilizados com a base porta-placa CONT1.

O receptor pode receber os códigos de todos os transmissores, mas, activará a saída de comando só se o código recebido é presente na lista dos códigos habilitados (200 códigos máx.).

Verifique que a memória BixMR2 esteja introduzida no conector COM do receptor BixLR2/AR2.

Atenção: a introdução e a extracção do BixMR2 devem ser efectuadas na ausência de alimentação.

Os receptores BixLR1 e BixLR2 são equipados de antena (fio rígido L= 173 mm). Em alternativa é possível ligar a antena regulada BixLA.

Os receptores BixAR2 devem ser ligados na antena regulada BixAA.

Para ligar a antena ao receptor, usar o cabo coaxial RG58 (10 m máx.).

A antena deve ser posicionada o mais alto possível, longe de estruturas metálicas (as lâmpadas LAMP e LAMPH são equipadas de antenas para frequência 433,92 MHz).

3. HABILITAÇÃO DOS TRANSMISORES (Fig. 4)

- Carregar o botão PRG no receptor (alimentado), o led de sinalização SIG se acende.
- **(Somente com BixLS2).** Seleccionar mediante os 10 dip-switch o código de codificação desejado, entre os 1024 possíveis.
- Efectuar uma transmissão carregando a tecla CH desejada do transmisor (dentro da capacidade do receptor alimentado).

O transmisor é assim habilitado. Durante esta fase o led de sinalização SIG pisca. Quando o led retorna aceso de modo fixo é possível habilitar um novo transmisor.

Habilitar todos os novos transmissores efectuando uma transmissão como indicado acima.

OBS.: (Somente com o BixLS2) É suficiente memorizar somente um TX. Todos os TX com o mesmo código são habilitados.

- A saída do procedimento realiza-se de modo automático depois de 10 seg. desde a última transmissão ou carregando novamente o botão PRG (o led SIG se apaga).

4. DUPLICAÇÃO DE NOVOS TRANSMISORES (Fig. 5)

Para habilitar mais transmissores em adição aos existentes, carregar PRG de um transmisor já memorizado (dentro da capacidade do receptor alimentado) e carregar qualquer uma das teclas CH do novo transmisor.

OBS.: Prestar atenção que os vizinhos não sejam memorizados involuntariamente.

5. SELECÇÃO DOS CANAIS

Para activar a saída 1 (OUT1) do receptor seleccionar com a ponte J1 o canal desejado.

Para activar a saída 2 (OUT2) do receptor seleccionar com a ponte J2 o canal desejado.

Canais pré-definidos: CH1 activa OUT1, CH2 activa OUT2.

Os led L1 e L2 indicam respectivamente a activação da saída 1 e 2.

6. DESACTIVAR DE TODOS TRANSMISORES

- Manter carregado o botão PRG no Q.E. por 3 seg., até quando o led SIG começa a piscar.
- Carregar novamente o botão PRG dentro de 6 seg. para confirmar a operação. A confirmação é sinalizada por um piscar do led SIG a frequência mais elevada.